

Spécial Félibrige

et Acamp 1990 de la Maintenènço del Felibrige en Lengadoc



Oudilo RIO, Reino dou Felibrige (1983-1990) Felibresso Majouralo

BULLETIN DU GROUPE DE RECHERCHES ET D'ÉTUDES DU CLERMONTAIS

(Revue culturelle de la Moyenne Vallée de l'Hérault) - Avril-Juillet 1991

15^e année de la revue - 18^e du G.R.E.C. - 25^e de la fondation du Club d'Archéologie du Lucéo

JOSEPH TELLIER

“Lou Cigalou de la Ramassiera”

Gardas vous pla cares efans
D'un sot orgul, de la coulera
De que servis d'estre michant
Deman serès un pauc de terra

*Gardez-vous bien, mes chers enfants,
D'un sot orgueil, de la colère
A quoi vous sert d'être méchant
Demain vous (ne) serez (qu')un peu de
terre.*

Saujas en preguen sus la lausa
Que so que sen seres
Sen estats pas grand causa
Per deveni par rès

*Songez en priant sur la plaque (de marbre)
Que ce que nous sommes nous serons
Nous ne fûmes pas grand chose
Pour (ne) devenir plus rien.*

Ces vers, gravés sur la plaque de marbre, qui recouvre le tombeau de la famille Tellier au Pouget, nous montrent toute la bonté, toute la générosité de cœur du poète Joseph Tellier, “Lou Cigalou de la Ramassiera”.

Né à Vichy, le 29 mars 1873, venu tout jeune au Pouget, il y est mort le 9 avril 1941.

Poète-paysan, propriétaire-viticulteur comme son père qui fut régisseur au château de l'Estang, domaine du vicomte d'Alzon, toujours gai, très populaire, il aimait converser avec ses amis pougêtois, avec toujours quelque savoureuse histoire ou anecdote à raconter.

Profondément attaché à sa terre, il écrira “Terra Mairala” (E. Bertrand-Jonis, estampaire, félibre-maintenaire, compositeur de musique, Clarmount d'Erault) et “Salut à nostra Terra d'Oc”...

Son imagination, son inspiration étaient fécondes, et il pouvait composer en quelques heures un poème sur une anecdote ou un fait qu'on venait de lui conter. En visite au domaine des Trois Fontaines, il y fut surpris par la pluie. Monsieur Du Luc, propriétaire du château, lui prêta un parapluie pour s'en retourner. Il le lui rendit le lendemain en le remerciant par un poème, et de sa gentillesse, et de... son parapluie !

Dans “Nostra Clareta”, poème primé au concours de “l'Escola Peyrottas” de Clermont-l'Hérault - “Sioi la vi” (éd. Rambal, mai 1931, Clermont-l'Hérault) - et “Vendemias en Terra d'Oc”, il a su chanter la vigne et le vin (cf. dans “Agriotas et Poumetas”, p. 83 et p. 97).

Très attaché à son village, il composera un chant à la gloire du Pouget : “La Bohême” que nous ne manquons pas de chanter en toute occasion (en français), sur l'air de la Madelon de la Victoire.

Patriote, il nous a laissé “A nostres morts gloriuses”, épitaphe du Monument aux Morts du Pouget, juillet 1922, et “La mort de la cigala”, écrit pour l'inauguration du Bois de “Santa Estella de Sant-Adourni” (Saint-Saturnin), le 10 juin 1935.



Au fervent chrétien, nous devons un Noël en langue d'oc, “Nadalet”, musique du Père Paul, et le poème “Au Cardinal de Cabrera e a la raça latina” (1907).

Mais son œuvre maîtresse, celle qui confirme son titre de “Mestre en gai saber” (1922) est, sans conteste, son recueil de “Poesias e Dichas Risoulièras per dire en Soucietat, Agriotas e Poumetas”, 1933, (J. Lombard, Narbonne), dont la couverture et la préface sont de la main du Majoral Clovis Roques. On peut lire, en dédicace :

*Per amistat e reconouissença a nostre amic Clovis Roques,
Majourau dou Felibrige, que dins moun hort plantèt,
l'agriotè oufrissi ioi las Agriotas.*

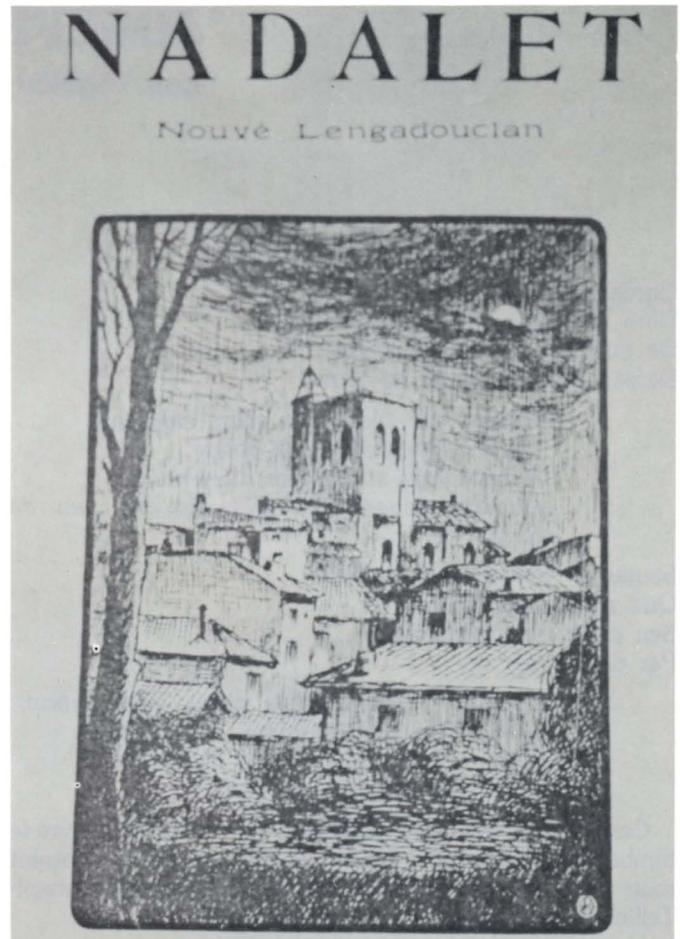
Au Pouget, Fevriè 1933, J. Tellier

Et, en guise de conclusion, voici de notre grand poète et humoriste pougêtois, tiré de ce dernier ouvrage, (p. 36) “La Sarda e la Granoulha”, suivi de son poème précité au Bois des Félibres en 1935.

René Caylus, félibre mainteneur

La sarda e la granoulha

Una granoulha grassa au lard,
Se passejant sul bord de mar
Faguèt rancontre d'uno sarda,
Qu'éra, ma fe, pas trop galharda.
- Bonjour ma bèla, que ie dis,
Sios pas nascuda a Sant-Felis ?
Per una sarda de la plaja,
Siòs coum' un manche de balàja !
- Taisa-te mourre de grapàu,
Qu'as vist lou jour que per un trauc !
Eme tous iols coulour de soufre,
Toun ventre gras, sembles un poufre !
Per ta beutat te manca pas
Qu'un para-ploja amb'un cabas.
Saupras que sioi la sarda fina,
Jamai cargada de cousina,
Que per la moda, Margoutoun,
La sarda ioi dona lou toun !
Nostra granoulha fort mouqueta,
S'entournèt a sa barraqueta,
Lai faguèt magre cada jour,
Perdèt de ventre amai de tour,
Eme sa sarda per moudèla,
Hou perdèt tout, per estre bèla,
E dins l'espèr d'un coumpliment,
Un jour crevèt de patiment.
D'una granoulha, encara passa !
Mes qu'una filha prou sotassa
Patigue per perdre de tour !!!
Cal per ma fe èstre cabourd.



La mort de la cigala

Sega, sega St Jean lou blad de la Victoria
La cigala a cantat au seurelh de la gloria
E deman, au seurelh de nostra Terra d'Oc
Soun noum emblausira, escrinelat sul roc
Sa bela ama d'azur, couma sa Mieterrana
Planejaro sul bosc fier e soubeirana
Sus lou Roc Virginenc, coume un astrè nouvel
Se foundent dins lou blu das grands mounts e dau ciel,
Douminent de pertout nostra plana vinenca
Veiren escandilha l'Estela felibrenca !
Lou remembre immourtal l'astre dau Troubadour
Qu'adriaia dins la Pas, per vieure dins l'amour
Sinne dau ralliement das fideles Troubaires
Qu'an gardat, per canta la lenga de sous paires :
Que cantoun soun fougau, sa frucha, soun sourelh.
Que cantoun soun païse mourrissoun per el.

Au Bosc de Santa Estella (St.Adourni)
lou 10 de Jun 1935, J. Tellier

La mort de la cigale

*Fauche, fauche, Saint-Jean le blé de la victoire
La cigale a chanté au soleil de la gloire
Et, demain, au soleil de notre Terre d'Oc
Son nom éblouira, gravé sur le rocher
Sa belle âme d'azur, comme sa Méditerranée
Planera sur le bois fière et souveraine
Sur le Rocher de la Vierge, comme un astre nouveau
Se fondant dans le bleu des grands monts et du ciel
Dominant de partout notre plaine vineuse
Nous verrons resplendir l'Etoile félibréenne
Le souvenir immortel, l'astre du Troubadour
Qui chemine dans la Paix pour vivre dans l'amour.
Signe de ralliement des fidèles Troubères,
Qui ont gardé, pour chanter la langue de leurs pères
Qui chantent son foyer, son fruit, son soleil
Qui chantent son pays et qui meurent pour lui.*

Jean ORLIAC, Saint-Saturnin, 10 juin 1935
(traduit par René Caylus, février 1991)